

Dear CECAD members,

Please be reminded on the currently valid Corona regulations at CECAD.

1) General rules (as at 02.6.2022)

| | |
|--|--|
| Test rules for employees | See information below under 3) |
| Obligation to wear masks | <ul style="list-style-type: none"> – Obligation to wear at least a medical mask in rooms, when more than 1 person is present, we recommend to wear always FFP2 masks – Obligation to wear a medical mask outside, when distance regulation is not applied |
| Staying/Working in offices | <ul style="list-style-type: none"> – Gradual return to working in presence, working at home can be arranged in accordance with the superior and the corresponding operating agreements – Distance (at least. 1,5 m) – Obligation to wear a mouth-nose protection, when more than 1 person is in one room, FFP2-mask is recommended – Ventilation* |
| Internal meetings, seminars, training courses can take place | <ul style="list-style-type: none"> – FP2-mask is obligatory – It is recommended to check, whether the meeting can take place online – Ventilation* <p><u>Occupancy of CECAD rooms:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Lecture Hall: 50 - Small seminar rooms ground floor (0.037 & 0.038 and 0.039 & 0.040): 8 - Big seminar room 1st floor (1.034): 20 - Meeting rooms on the floors can be used for lab seminars, all attendants have to wear masks, please provide enough ventilation and a list of participants |
| Events (with external participants) | <p>Possible from April 2 on, see detailed information under 2)</p> <p>Social events (Summer parties, farewells and co) are also possible again under certain conditions (UKK, 20.05.2022)</p> <p>.</p> |
| Lunch breaks in common rooms | <ul style="list-style-type: none"> – Limit the number of people to a minimum – Distance (at least. 1,5 m) – Ventilation* – If possible apply fixed break groups – Traceability (list of participants) |
| Eating in the UKK cafeteria | <ul style="list-style-type: none"> – only for staff – keep distance of 1,5 m and wear mask till you reach your table – hands and tables have to be disinfected regularly – Ventilation |
| Rules for external visitors (suppliers, craftsmen, service, service providers, etc.) | <p>3G rule is valid, we recommend to ask external visitors to provide an official negative test (PCR test not older than 48 hours or rapid test not older than 24 hours)</p> <p>Contact person at CECAD / porters are responsible for checking the evidence</p> |
| Business trips | <ul style="list-style-type: none"> - no general prohibition of business trips - it is recommended to avoid business trips, which are not mandatory |
| Returning from travelling from abroad | <p>The requirements of the Corona Entry Ordinance apply according to the findings of the RKI and the BMG.</p> <p>https://www.bundesgesundheitsministerium.de/service/gesetze-und-verordnungen/guv-19-lp/coronaeinreisev.html</p> |

*if applicable non-stop, open at least 15 min per hour all windows, max. ventilation rate for air-conditioning

2) Events (with mainly external participants, as at June 1st, 2022)

Currently, events at the University Hospital Cologne can be held **without the approval of the task force**. This now also applies again to events with a primarily social character. However, for the protection of staff and patients, the following regulations must still be taken into account when planning events:

- Admission for employees of the University Hospital Cologne and its subsidiaries only upon presentation of the employee ID card.
- Access for external persons only upon presentation of a current negative test certificate (rapid antigen test < 24 h, PCR test < 48 h) from a certified test center.
- The control of the necessary proof is the responsibility of the organizer
- All persons must wear at least a medical mask (FFP2 mask is recommended) during the entire event, this is also valid for the speaker / event leader.

Catering:

- If catering is offered in conventional buffet form, strict adherence to the mask requirement at the buffet must be observed. The possibility for hygienic hand disinfection must be provided before serving at the buffet.
- It is recommended to maintain a minimum distance of 1.5m at all times (while not wearing a mask) during ingestion of food and beverages.
- Should there be any changes in the infection or ordinance situation in the further course of events, these regulations will be adapted if necessary and announced via the intranet.

3) Test rules for employees

Overview

| | | |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> – Occurring symptoms (compatible to SARS-CoV-2 infection) – Unprotected contact to an infected person (1,2 m) – Confirmation of a positive rapid antigen-test | → | PCR test necessary |
| <ul style="list-style-type: none"> – Infected employees: If you leave isolation at day 7 and before day 10 after infection started <p>UKK employees only – without symptoms (according to CoronaSchutzV):</p> <ul style="list-style-type: none"> – 2 tests/week for vaccinated employees (self-test, can be done at home) – 1/day (with certificate) for not vaccinated employees: before starting work, must be checked in the lab, must be uploaded on the saneway portal | → | Antigen rapid test necessary (no PCR test) |
| <ul style="list-style-type: none"> – 10 days after the diagnose of a SARS-CoV2 infection (day 0 is smear test day): if you have no symptoms for more than 48h neither PCR test or antigen rapid test is required to stop isolation | | No testing |

Procedure for infected persons

| Day | Kind of test | Test result |
|-------------------|---|--|
| 0 (smear test) | PCR at UKK test center - if you have a positive antigen rapid test result - if you have symptoms | PCR test positive => Immediate start of isolation |
| 7 | If 48h without symptoms: certified antigen test | Antigen test negative => end of isolation Antigen test positive => further isolation till max. day 10 If certified antigen test is negative on day 8 or 9, isolation can be terminated No PCR test is offered by the UKK! |
| 10 | No further test | End of isolation without further testing |

Quarantine and testing of unprotected contact persons without symptoms

| | | |
|--|---|--|
| <p>Without symptoms WITH exposure to an infected person (unprotected or only one of the persons with medical mouth-nose protection or partially protected and > 10 min. in closed rooms)</p> | → | <p>Independent of vaccination status: <u>Exposition/contact to infected person can be stopped:</u> No quarantine and PCR test every 2 days until day 7*</p> <p><u>Permanent exposure (e.g. household contacts):</u> Quarantine for 5 days, daily control of symptoms, on days 5 PCR if you have no symptoms; you can start work if your PCR test is negative, another PCR test on day 7</p> <p><u>If indispensable (decided by superior**):</u> work can be continued in exceptional cases under the following conditions: Daily PCR control until day 7, symptom control until day 10, FFP-2 mask obligation, no unprotected break contacts, if symptoms occur immediate PCR test, work can only be continued if test is negative</p> |
|--|---|--|

* Plus daily symptom control, if you get symptoms do a PCR test immediately, continue work only in case of neg. PCR test result, obligation to wear a FFP-2 mask, no unprotected contacts during any breaks during monitoring period

** Report indispensability to KPM Team

Thank you for supporting us in keeping CECAD a safe place to work and stay healthy!

Very best wishes,
Bernhard Schermer, Carien Niessen, Sibylle Grandel

Liebe CECAD-Mitglieder,

Zur Erinnerung die derzeit gültigen Corona Regelungen am CECAD

Generelle Regelungen (Stand 2.6.2022)

| | |
|---|--|
| Testregeln für Beschäftigte | › Siehe nachfolgend unter 3) |
| Maskenpflicht für Beschäftigte | <ul style="list-style-type: none"> – Mind. Medizin. MNS in allen geschlossenen Räumen, wenn sich in einem Raum mehr als 1 Person aufhält, wird empfohlen eine FFP2 Maske zu tragen – Medizinischer MNS im Freien, wenn Abstand nicht eingehalten wird |
| Aufenthalt in Büros | <ul style="list-style-type: none"> – Sukzessive Rückkehr zur Präsenzarbeit, mobiles Arbeiten in Absprache mit den Vorgesetzten in Übereinstimmung mit den Dienstvereinbarungen möglich – Abstand (mind. 1,5 m) – Wenn mehr als 1 Person im Raum, MNS-Pflicht, FFP2-Maske empfohlen – Lüftung* |
| Interne Besprechungen, Seminare | <ul style="list-style-type: none"> – Präsenzveranstaltung möglich, dann FFP-2 Maskenpflicht – Empfehlung zu prüfen, ob online Veranstaltung möglich ist – Lüftung* <p><u>Belegung der CECAD Räume:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Lecture Hall: 50 - Kleine Seminarräume Erdgeschoss (0.037 & 0.038 und 0.039 & 0.040): jew. 8 - Großer Seminarraum 1. Stock (1.034): 20 - Besprechungsräume in den Laborbereichen können für AG-Besprechungen genutzt werden, alle Teilnehmer müssen die ganze Zeit Masken tragen, bitte auf ausreichend Lüftung achten und eine Teilnehmerliste nachhalten |
| Veranstaltungen (mit externen TN) | Veranstaltungen ab dem 2.4. unter Auflagen wieder möglich, (siehe 2) Gesellige Veranstaltungen (Sommerfeste, Verabschiedungen und Co.) unter Auflagen auch wieder möglich (UKK, 20.05.2022) |
| Essenspausen in Aufenthaltsräumen | <ul style="list-style-type: none"> – Reduzierte Personenzahl – Abstand (mind. 1,5 m) – Lüftung* – Möglichst feste Pausengruppen – Rückverfolgbarkeit (Anwesenheitsliste) |
| Essen in der Cafeteria | <ul style="list-style-type: none"> – Nur für Personal geöffnet – Abstand (mind. 1,5 m) und Maskenpflicht bis zum Platz – Händedesinfektion und regelmäßige Flächendesinfektion der Tische – Lüftung |
| Regeln für Externe (Lieferanten, Handwerker, Dienstleister etc.) | Zutritt zum Gelände nur mit aktuellem negativen Testnachweis (PCR-Test nicht älter als 48 Stunden oder AG-Schnelltest mit älter als 24 Stunden) wenn KEIN Patientenkontakt 3G-Regel ausreichend Kontaktperson am CECAD bzw. Pforte für Kontrolle der Nachweise verantwortlich |
| Dienstreisen | - Kein generelles Dienstreiseverbot, von der Teilnahme an externen Veranstaltungen, die für die Dienstaufübung nicht zwingend erforderlich sind, wird momentan jedoch dringend abgeraten |
| Vorgaben für reiserückkehrende Beschäftigte | Es gelten die Vorgaben der Corona-Einreiseverordnung nach den Feststellungen des RKI und des BMG: https://www.bundesgesundheitsministerium.de/service/gesetze-und-verordnungen/guv-19-lp/coronaeinreisev.html |

*Lüftung: möglichst durchgehend, mind. 1/Stunde für 15 min Stoßlüften, bei Klimaanlage max. mögl. Luftwechselrate/h einstellen

2) Durchführung von Veranstaltungen

Aktuell können Veranstaltungen an der Uniklinik Köln **ohne Genehmigung der Task Force** durchgeführt werden. Dies gilt jetzt auch wieder für Veranstaltungen mit primär geselligem Charakter. Zum Schutz von Personal und Patienten sind jedoch weiterhin die folgenden Regelungen bei der Veranstaltungsplanung zu berücksichtigen:

- **Zutritt für Beschäftigte** der Uniklinik Köln und der Tochterunternehmen nur unter Vorlage des **Mitarbeiterausweises**
- Zutritt für **externe Personen** nur nach Vorlage eines **aktuellen negativen Testnachweises** (Antigen-Schnelltest < 24 h, PCR-Test < 48h) aus einem zertifizierten Testzentrum
- Die Kontrolle der notwendigen Nachweise **obliegt dem Veranstalter**
- Alle Personen müssen während der gesamten Veranstaltung **mindestens einen medizinischen Mund-Nasen-Schutz** tragen. Dies gilt auch für die Referenten / Kursleitungen.

Catering:

- **Bei Angebot von Catering in herkömmlicher Buffetform, ist weiterhin auf die Einhaltung der Maskenpflicht am Buffet zu achten. Es muss die Möglichkeit zur hygienischen Händedesinfektion vor Bedienung am Buffet geschaffen werden.**
- Während der Einnahme von Speisen und Getränken wird empfohlen einen ausreichenden Abstand zu anderen ungeschützten Personen einzuhalten.
- Sollten sich im weiteren Verlauf Änderungen der Infektions- oder Verordnungslage ergeben, werden diese Regelungen gegebenenfalls angepasst und über das Intranet bekanntgegeben.

3) Testregelungen für Beschäftigte

Überblick

| | | |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> – Auftreten von Symptomen (vereinbar mit SARS-CoV-2 Infektion) – Ungeschützter Kontakt zu einer infizierten Person (1,2 m) – Bestätigung eines positiven Antigen Schnelltests | → | PCR Test erforderlich |
| <ul style="list-style-type: none"> – Bei infizierten Beschäftigten: Aufhebung der Isolationsmaßnahmen ab Tag 7 und vor Tag 10 nach Infektionsbeginn <p>NUR UKK Beschäftigte – ohne Symptom (gemäß CoronaSchutzV):</p> <ul style="list-style-type: none"> – 2 Tests/Woche für geimpfte Personen: Antigen-Schnelltest als Selbsttest – 1 x täglich zertifizierter Antigen-Schnelltest für ungeimpfte Beschäftigte: muss auf das saneway Portal hochgeladen werden | → | Antigenschnelltest erforderlich (kein PCR Test) |
| <ul style="list-style-type: none"> – Ab Tag 10 der Diagnose einer SARS-CoV2 Infektion (Tag 0 ist der Abstrichtag) bei Symptommfreiheit >= 48h keine Testung mit PCR oder Antigenschnelltest zur Aufhebung der Isolation nötig | | Keine Testung |

Vorgehen bei infizierten Beschäftigten

| Day | Art des Tests | Test Resultat |
|-----------------------|---|---|
| 0 (Tag des Abstrichs) | PCR am UKK Testzentrum - bei positivem Antigen-Schnelltestergebnis - bei Symptomen | PCR Test ist positiv => sofortiger Beginn der Isolation |
| 7 | wenn 48h Symptommfreiheit: zertifizierter Antigen Schnelltest | Antigen Test ist negativ => Ende der Isolation Antigen Test ist positiv => weitere Isolierung bis max. Tag 10 Falls zertifizierter Antigen Test an tag 8 oder 9 negativ ist, kann die Isolation beendet werden Ein PCR Test wird von der UKK an Tag 7 oder später nicht angeboten! |
| 10 | Kein weiterer Test | Beendigung der Isolation ohne abschließenden Test |

Quarantäne und Testung ungeschützter Kontaktpersonen

| | | |
|---|---|---|
| <p>Ohne Symptome MIT Exposition zu einer infizierten Person (ungeschützt oder nur eine der Personen mit med. MNS teilgeschützt > 10 Min. in geschlossenen Räumen)</p> | → | <p>Ungeachtet des Impfstatus: <u>Exposition/Kontakt kann beendet werden:</u> Keine Quarantäne und alle 2 Tage PCR-Test bis Tag 7*</p> <p><u>Dauerhafte Exposition (z.B. Haushaltskontakte):</u> Quarantäne für 5 Tage, tägliche Symptomkontrolle, am Tag 5 PCR-Test bei Symptommfreiheit, Arbeitsaufnahme bei negativem PCR-Test, erneute PCR Kontrolle am Tag 7 ODER</p> <p><u>Bei Unabdingbarkeit (Entscheidung des Vorgesetzten**):</u> tägliche PCR- Kontrolle bis Tag 7, tägliche Symptomkontrolle bis Tag 10, FFP-2-Maskenpflicht, keine ungeschützten Pausenkontakte, bei Symptomen umgehend PCR-Test, Arbeit nur bei neg. PCR-Ergebnis fortsetzen</p> |
|---|---|---|

* Plus tägliche Symptomkontrolle, FFP2-Maskenpflicht, keine ungeschützten Pausenkontakte für Überwachungszeitraum, bei Symptomen umgehend PCR-Test, Arbeit nur bei neg. PCR Test fortsetzen

** Meldung der Unabdingbarkeit an KPM schicken

Danke, dass Sie uns dabei unterstützen, CECAD zu einem sicheren Arbeitsplatz zu machen und gesund zu halten!

Mit freundlichen Grüßen,
Bernhard Schermer, Carien Niessen, Sibylle Grandel